



Travailler avec un assistant/une assistante de langue

Enseigner une langue vivante étrangère – Lycée professionnel

Se préparer à une période de stage en entreprise à l'étranger

Dans ce scénario pédagogique l'assistant de langue aide les élèves à se préparer à participer à un stage en entreprise dans le cadre d'une période de mobilité à l'étranger. Par les activités mises en œuvre, l'assistant contribue à mettre les élèves en confiance par rapport à leurs compétences langagières pour réaliser ainsi plus sereinement cette période de mobilité.

À l'issue du stage, l'action de l'assistant de langue auprès de ces élèves se poursuit : il apporte un soutien linguistique aux élèves dans l'élaboration de l'exposition post-mobilité.

Cycle	Niveau	Référence au CECRL
Lycée professionnel	1 ^{re} professionnelle	B1

Compétences

- Ouverture à d'autres cultures, compréhension de l'autre.
- Adaptabilité dans un contexte de mobilité géographique et fonctionnelle.
- Capacité de formation, d'autoformation et de développement culturel et professionnel.
- Adaptation au monde professionnel.

Références au programme

Thématique

- Ma période de formation en entreprise en Europe.

Activités langagières visées

- Écouter et comprendre.
- Réagir et dialoguer dans le cadre d'un jeu.
- Parler.
- Lire.
- Écrire.

Connaissances et compétences associées

- Adaptabilité.
- Découverte et compréhension d'autres cultures.
- Socialisation et citoyenneté.
- Formation et autoformation.
- Développement culturel et professionnel.

Objectifs linguistiques

- Le lexique de la vie quotidienne.
- Le lexique du monde de l'entreprise.
- Correction syntaxique dans le cadre des interactions orales et de la production écrite.

Attendus de la part de l'élève

- Être capable de préparer une mobilité à l'étranger.
- Acquérir de l'autonomie lors d'une période de formation en milieu professionnel à l'étranger d'un point de vue linguistique et professionnel.

Exemple de scénario pédagogique

Tâche finale : vous participez à un stage professionnel en entreprise à l'étranger. Vous préparez une intervention que vous partagerez lors d'un retour d'expérience collectif.

Plan de séquence

Étape 1 : réalisation d'un « kit de survie » culturel et linguistique en vue de la future mobilité

En groupe, les élèves expriment leurs besoins sur un aspect particulier et rédigent une partie du kit. Chaque groupe rédige un chapitre du guide à l'aide de l'assistant de langue et du professeur.

Quiz en ligne afin de revoir le vocabulaire et les structures abordés.

Étape 2 : jeu de rôles avec l'assistant de langue et l'enseignant

Compréhension orale à partir d'exemples de vidéos mettant en scène les scénarios possibles lors d'une mobilité à l'étranger avec activités de questionnement et de restitution écrite (phrases synthèses).

Les élèves piochent différents scénarios possibles (au restaurant, à la gare, à la banque, à l'accueil de l'entreprise, à l'hôtel, à la recherche d'un lieu, à un entretien d'embauche) et interprètent un rôle. L'assistant aide les élèves à préparer leurs interactions.

Étape 3 : préparation du retour sur expérience (retour de stage)

Réalisation des panneaux et exposés par groupes avec le professeur et l'assistant de langue (dans la classe ou bien dans deux espaces distincts : un groupe en classe avec le professeur de langue et un groupe au CDI avec l'assistant et le professeur documentaliste).

Élaboration du questionnaire à destination des classes et des parents qui viennent visiter l'exposition.

Pistes de mise en activité associées

- Inventaire lexical en vue de la réalisation du kit de survie.
- Recherche documentaire sur le monde de l'entreprise associé.
- Jeux de rôle.
- Commentaire et légende à partir de photos et autres documents iconographiques collectés pendant le stage.
- Réalisation des panneaux et des questionnaires de visite.

Modalités d'organisation au sein de la classe

- Enseignement en tandem.
- Le professeur et l'assistant aident.
- Le professeur et l'assistant prennent en charge des groupes différenciés.

Pistes pour articuler les différentes modalités de travail avec l'assistant de langue au sein du scénario pédagogique

Avant

- Travail avec l'assistant pour constituer le kit, trouver les vidéos, les articles, les brochures, etc.
- Recherche des vidéos en collaboration avec l'assistant.
- Préparation des différents jeux de rôle avec l'assistant.

Pendant

- Présentation et suivi du journal de bord qui sera renseigné par les élèves lors de la mobilité : le suivi pourra s'effectuer à distance par le professeur et l'assistant.
- Récupération et mise en place des panneaux en collaboration avec l'assistant et le professeur documentaliste.
- Travail en groupe pour chaque séance en collaboration avec l'assistant.
- Mise en place de la grille de critères pour la présentation orale en collaboration avec l'assistant.

Après

- Visite de l'exposition des autres classes avec un questionnaire : préparation du questionnaire en collaboration avec l'assistant.

Nature des supports utilisés

- Dictionnaire en ligne.
- Quiz en ligne.
- Vidéos de différentes situations de la vie quotidienne.
- Articles authentiques.
- Grille d'observation pour l'évaluation.

Exemples d'espaces pour la mise en œuvre

Dans la classe

- Situations de production orale et écrite, de compréhension et d'interactions.
- Jeux de rôles.
- Élaboration du kit de survie.

Hors la classe

- CDI avec l'assistant de langue et le professeur documentaliste : recherche documentaire, réalisation des panneaux en vue de l'exposition.

- Salle polyvalente, hall de l'établissement ou CDI : exposition post-mobilité.

Autre

- En ligne : suivi du carnet de bord.